

## IV

## ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

*уполномочивает* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций дополнить добровольные взносы в Чрезвычайный фонд еще на один год суммой, не превышающей 100 000 долл. США;

## V

## АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

*утверждает* расходы, непосредственно относимые за счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в общей сумме 3 129 400 долл. США (нетто) на 1977 год и дополнительные расходы в общей сумме 14 200 долл. США (нетто) на 1976 год по управлению Фондом в соответствии со сметой, содержащейся в приложении III к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>93</sup>, за тем исключением, что ассигнования на расходы по персоналу на 1977 год будут снижены на 15 000 долл. США;

## VI

## ЗАМЕЧАНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

1. *поддерживает* точку зрения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, что, изучая предложения о коррективном изменении, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии, Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций должно учитывать не только результаты актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1976 года, но также все соответствующие выводы Комиссии по международной гражданской службе, упомянутые в пункте 22 доклада Консультативного комитета<sup>92</sup>, а также все относящиеся к этому вопросу аспекты национального налогообложения;

2. *поддерживает также* мнение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, что, выдвигая свои предложения о коррективном изменении в указанное время, Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций должно учесть принципиальные вопросы, упомянутые в пункте 27 доклада Консультативного комитета<sup>92</sup>, и альтернативные возможности, упомянутые в пункте 28 этого доклада<sup>92</sup>;

## VII

## ВРЕМЕННЫЕ МЕРЫ, ПРИМЕНИМЫЕ К СУЩЕСТВУЮЩИМ ПЕНСИОНЕРАМ, В ОТНОШЕНИИ ПОТЕРИ ПОКУПАТЕЛЬНОЙ СПОСОБНОСТИ ИХ ПЕНСИЙ

*постановляет* уполномочить Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций произвести в течение 1977 года

выплаты, общая сумма которых не превышала бы 500 000 долл. США, с тем чтобы компенсировать расходы тех пенсионеров, покупательная способность пенсий которых в стране их проживания значительно уменьшилась; руководящие принципы, которым необходимо следовать при таких выплатах, состоят в том, что такие выплаты производятся только в отношении той части потери покупательной способности, которая превышает 20 процентов, и только в отношении тех пенсий, которые после такого коррективного изменения не превышают 50 процентов чистого базового оклада сотрудника категории специалистов в классе С-1, ступень 1; доклад о расходах, произведенных во исполнение настоящей резолюции, будет представлен Правлением Генеральной Ассамблеи на ее тридцать второй сессии.

*107-е пленарное заседание,  
22 декабря 1976 года*

## 31/197. Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*с озабоченностью отмечая,* что Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций имеет в транснациональных корпорациях долгосрочные капиталовложения, составляющие приблизительно 600 млн. долл. США,

*ссылаясь* на резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями и касающиеся нового международного экономического порядка и транснациональных корпораций,

*принимая во внимание,* что капиталовложения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в акции транснациональных корпораций могут противоречить целям и задачам организаций системы Организации Объединенных Наций,

*учитывая,* что капиталовложения, осуществленные Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций в развивающихся странах, хотя они и увеличиваются, являются крайне незначительными;

1. *просит* Генерального секретаря в консультации с Комитетом по инвестициям, который на нынешней сессии расширяется<sup>94</sup>, с тем чтобы отразить более широкое и более справедливое географическое распределение, обеспечить, чтобы средства, помещенные Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций в акции транснациональных корпораций, были размещены на надежных и рентабельных условиях и, в возможно более широкой степени, в надежных капиталовложениях в развивающихся странах;

<sup>94</sup> См. резолюцию 31/196, раздел II.

2. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

107-е пленарное заседание,  
22 декабря 1976 года

### 31/198. Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам<sup>95</sup>

#### А

##### Генеральная Ассамблея

назначает следующих лиц членами Комитета по взносам сроком на три года начиная с 1 января 1977 года:

г-на Джунпэя Като,  
г-на Драгоса Сербэнеску,  
г-на Ричарда В. Хеннеса.

107-е пленарное заседание,  
22 декабря 1976 года

#### В

##### Генеральная Ассамблея

1. назначает следующих лиц членами Комитета по взносам сроком на три года начиная с 1 января 1977 года:

г-на Гбадебо Оладеинде Джорджа,  
г-на Эусимиоса Стофоропулоса,  
г-на Талиба Эль-Шиббиба;

2. назначает следующее лицо членом Комитета по взносам сроком на два года начиная с 1 января 1977 года:

г-на Вилфрида Кошоррека;

3. назначает следующее лицо членом Комитета по взносам сроком на один год начиная с 1 января 1977 года:

г-на Бернала Варгаса Саборио.

107-е пленарное заседание  
22 декабря 1976 года

\* \* \*

В результате вышеуказанных назначений состав Комитета по взносам будет следующим: г-н Абдель Хамид АБДЕЛЬ-ГАНИ (Египет) \*, г-н Амжад АЛИ (Пакистан) \*\*, г-н Бернал ВАРГАС САБОРИО (Коста-Рика) \*, г-н Мигель А. ДАВИЛА МЕНДОСА (Мексика) \*\*, г-н Гбадебо Оладеинде ДЖОРДЖ (Нигерия) \*\*\*, г-н Джунпэй КАТО (Япония) \*\*\*, г-н Джафет Г. КИТИ (Кения) \*, г-н Вилфрид КОШОРРЕК (Федеративная Республика Германии) \*\*, г-н Ангус ДЖ. МАТИСОН (Канада) \*, г-н Джон И. М. РОДС (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) \*, г-н Мишель РУЖЕ (Франция) \*\*, г-н Драгос СЕРБЭНЕСКУ (Румыния) \*\*\*, г-н Давид СИЛЬВЕЙРА ДА МОТА (Бразилия) \*, г-н Эусимиос

СТОФОРОПУЛОС (Греция) \*\*\*, г-н Тянь И-НУН (Китай) \*\*, г-н Ричард В. ХЕННЕС (Соединенные Штаты Америки) \*\*\*, г-н Анатолий Семенович ЧИСТЯКОВ (Союз Советских Социалистических Республик) \*\* и г-н Талиб ЭЛЬ-ШИБИБ (Ирак) \*.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1978 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1979 года.

### 31/199. Утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям

##### Генеральная Ассамблея

1. утверждает назначение Генеральным секретарем следующих лиц членами Комитета по инвестициям сроком на три года начиная с 1 января 1977 года:

г-на Б. К. Неру;  
г-на Станислава Рачковского;  
г-на Алойзио де Андраде Фариа;

2. утверждает назначение Генеральным секретарем следующего лица членом Комитета по инвестициям сроком на два года начиная с 1 января 1977 года:

г-на Тошно Шишидо.

107-е пленарное заседание,  
22 декабря 1976 года

\* \* \*

В результате вышеуказанных назначений состав Комитета по инвестициям будет следующим: г-н Менинг БРАУН \*\*, г-н Жап ГЮЙО \*\*, distinguished Дэвид МОНТЭГЮ \*, г-н Б. К. НЕРУ \*\*\*, г-н Ив ОЛЬТРАМАР \*, г-н Станислав РАЧКОВСКИЙ \*\*\*, г-н Алойзио Де Андраде ФАРИА \*\*\* и г-н Тошно ШИШИДО \*\*.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1978 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1979 года.

### 31/200. Назначения для заполнения вакансий в Комиссии по международной гражданской службе

##### Генеральная Ассамблея

назначает следующих лиц членами Комиссии по международной гражданской службе сроком на четыре года начиная с 1 января 1977 года:

г-на Амжада Али,  
г-на Майкла О. Анн,  
г-жу Халиму Варзани,  
г-на П. Н. Хаксара,  
г-на Анатолия Семеновича Чистякова.

107-е пленарное заседание,  
22 декабря 1976 года

<sup>95</sup> См. также резолюцию 31/96.